

DEN ABSCHLUSS IN DER TASCHЕ – UND NUN?

Wege vom Studium zum Beruf für ÜbersetzerInnen und DolmetscherInnen

Eine Konferenz mit Simultanverdolmetschung durch Studierende des
Instituts für Translationswissenschaft

FREITAG, 25.05.2012

9.00 – 12.00 UHR & 13.00 – 16.00 UHR

DOLMETSCHTRAININGSANLAGE

GEIWI-TURM, 1. STOCK



- 09:00 Uhr Dipl.-Dolm. Elvira Iannone • **Projektmanager – eine interessante Berufsmöglichkeit für ÜbersetzerInnen**
- 09:30 Uhr MMag.a Susanne Pauer • **Zeit ist Geld – Übersetzen in einer international aufgestellten Agentur**
- 10:00 Uhr Nathalie Tumler • **Übersetzen in einem international tätigen Unternehmen – eine lehrreiche Praxis (FR)**
- 10:30 Uhr Dott.a Eleonora Romano • **Arbeiten für die EU – Leitfaden für ÜbersetzerInnen & DolmetscherInnen (IT)**
- 11:00 Uhr MMag.a Katharina Redl • **Dolmetschen und Übersetzen mit Russisch – Einblicke in den Berufsalltag (RU)**
- 11:30 Uhr Mag. Christian Grubhofer, Grubhofer Consulting Group • **Der Weg in die Selbständigkeit**
- 12:00 Uhr Mittagspause mit Buffet**
- 13:00 Uhr MMag. Thomas Timlin • **Selbständigkeit direkt nach dem Studium – Chancen & Herausforderungen (EN)**
- 13:30 Uhr Anna Heitzmann • **Dolmetschen im Krankenhaus (RU)**
- 14:00 Uhr Master en Traduction Antonin Toussaint • **Übersetzen und Selbständigkeit in Belgien (FR)**
- 14:30 Uhr Mag.a Lara Lercari Gruber • **Die Gerichtsdolmetscherprüfung – worauf es ankommt (IT)**
- 15:00 Uhr Mag.a Agneta Walch • **Übersetzen und Dolmetschen bei Gericht für eine "kleine" europäische Sprache**
- 15:30 Uhr Master en Traduction Ingrid Bolley • **Übersetzen für die YOG – ein Erfahrungsbericht (FR)**
- ca. 16:00 Uhr **Podiumsdiskussion & Ende der Konferenz**

Alle Vorträge werden von den Studierenden des INTRAWI simultan gedolmetscht. In der Mittagspause wird ein kleines Buffet für das leibliche Wohl der RednerInnen, ZuhörerInnen und DolmetscherInnen sorgen.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, bei der gesamten Konferenz oder auch einzelnen Vorträgen zuzuhören, Fragen zu stellen und mitzudiskutieren!